

決議 8

修正中華民國（臺灣）與尼加拉瓜共和國自由貿易協定 附件 3.03 有關蔗糖免關稅配額

中華民國（臺灣）與尼加拉瓜共和國自由貿易協定（以下簡稱本協定）自由貿易委員會，依本協定第 21.01 條第 2 項第(a)、(b)及(e)款，第 3 項第(b)款第(i)目及第 3 項第(e)款之規定，

決定

修正附件 3.03 「關稅調降表」第 1 項第(g)款有關尼加拉瓜共和國之蔗糖配額如下：

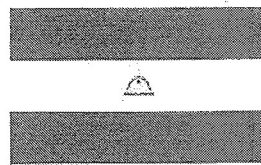
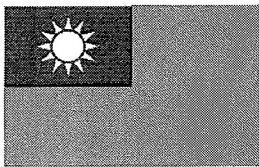
貨品	中華民國（臺灣） 稅則號列(HS2017)	每年配額量	附註
粗製糖	1701.13.00 1701.14.00 1701.91.10	45,000 公噸	
精製糖	1701.91.20 1701.99.10 1701.99.20 1701.99.90	25,000 公噸	

茲確認刪除附件 3.03 第 1 項第(g)款有關粗製糖及精製糖配額之附註。

自本決議生效日起，於 2017 年 11 月 2 日在中華民國（臺灣）臺北市簽署之本協定第 5 號決議文失效。

本決議以中文、西班牙文及英文簽署一式兩份，各種文本均同一作準；遇有解釋歧異時，以英文本為準。

本決議將於中華民國（臺灣）與尼加拉瓜共和國彼此通知完成必要之內部法律程序之 30 日後生效。



中華民國（臺灣）政府代表

尼加拉瓜共和國政府代表

王美花

Orlando Solórzano Delgadillo

王美花

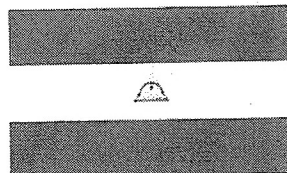
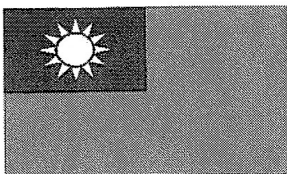
Orlando Solórzano Delgadillo

經濟部部長

發展暨工商部部長

日期：2021年5月11日
地點：臺北市

日期：2021年5月28日
地點：馬納瓜市



DECISIÓN N.º 8

Modificación del límite de la cuota de azúcar del Anexo 3.03 del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua

La Comisión de Libre Comercio del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua ("el Acuerdo"), de conformidad a sus facultades y de acuerdo a lo establecido en los subpárrafos (a), (b) y (e) del párrafo 2; el punto (i) del subpárrafo (b) y el subpárrafo (e) del párrafo 3 del Artículo 21.01 del Acuerdo,

DECIDE:

Modificar la cuota de azúcar establecida para la República de Nicaragua en el subpárrafo (g) del párrafo 1 del Anexo 3.03 "Programa de Desgravación Aduanera" de la siguiente manera:

Bienes	Líneas arancelarias de la República de China (Taiwán)(HS2017)	Volumen anual	Nota
Azúcar cruda	1701.13.00	45,000 toneladas	
	1701.14.00		
	1701.91.10		
Azúcar refinada	1701.91.20	25,000 toneladas	
	1701.99.10		
	1701.99.20		
	1701.99.90		

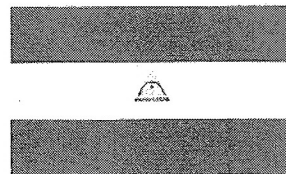
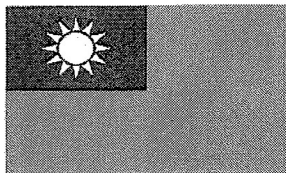
Para mayor certeza, se eliminan las Notas para las cuotas de azúcar cruda y refinada establecidas en el subpárrafo (g) del párrafo 1 del Anexo 3.03.

A partir de la vigencia de la presente Decisión, se deroga la Decisión n.º 5 firmada en la ciudad de Taipéi, República de China (Taiwán) el 2 de noviembre del año dos mil diecisiete.

Hecho en duplicado en idioma chino, español e inglés, siendo todas las versiones igualmente auténticas. En el caso de alguna discrepancia en la interpretación de esta Decisión, prevalecerá la versión en idioma inglés.

La presente Decisión entrará en vigor treinta (30) días después de que la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua se hayan notificado que han completado los procedimientos internos legales necesarios.

mh



Por el Gobierno de la
República de China (Taiwán)

Mei-Hua Wang
Ministra de Asuntos Económicos

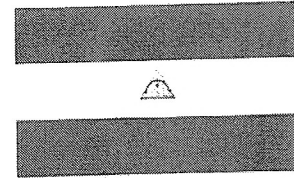
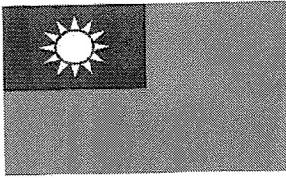
Fecha: 11 (Día)/ 5 (Mes)/2021
Lugar: Ciudad de Taipei

Por el Gobierno de la
República de Nicaragua

Orlando Solórzano Delgadillo
Ministro de Fomento, Industria y Comercio

Fecha: 28 (Día)/ 5 (Mes)/2021
Lugar: Ciudad de Managua

EY20



DECISION NO. 8

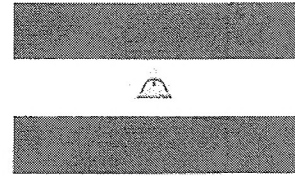
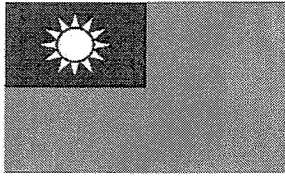
Modification to the Sugar Quota Limit of Annex 3.03 of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua

The Free Trade Commission of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua ("the Agreement"), in accordance with its powers and pursuant to Subparagraphs (a), (b), and (e) of Paragraph 2, Item (i) of Subparagraph (b) of Paragraph 3, and Subparagraph (e) of Paragraph 3 of Article 21.01 of the Agreement,

DECIDES:

To modify for the Republic of Nicaragua the established sugar quota in Subparagraph (g) of Paragraph 1 of the Customs Tariff Elimination Schedule in Annex 3.03, as follows:

Goods	Tariff lines of the Republic of China (Taiwan) (HS2017)	Annual quota quantity	Note
Raw Sugar	1701.13.00 1701.14.00 1701.91.10	45,000 tons	
Refined Sugar	1701.91.20 1701.99.10 1701.99.20 1701.99.90	25,000 tons	



To enhance clarity, the notes for the raw and refined sugar quotas established in Subparagraph (g) of Paragraph 1 of Annex 3.03 have been eliminated.

From the effective date of this Decision, Decision No. 5—signed in Taipei, Republic of China (Taiwan), on November 2, 2017—shall be rescinded.

Done in duplicate in the Chinese, Spanish, and English languages, with all versions being equally authentic. In the event of any discrepancy in the interpretation of this Decision, the English version shall prevail.

The present Decision shall enter into force thirty (30) days after the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua have notified each other of the completion of the necessary internal legal procedures.

**For the Government of the
Republic of China (Taiwan)**

Mei-Hua Wang
Minister of Economic Affairs

**For the Government of the
Republic of Nicaragua**

Orlando Solorzano Delgadillo
Minister of Development, Industry
and Trade

Date: 11 (Day) 5 (Month) 2021
Location: Taipei City

Date: 28 (Day) 5 (Month) 2021
Location: Managua City